

GBR ACCESSORY FOR EXTRACORPOREAL CIRCUIT

-STERILE AND NON PYROGENIC FLUID PATH.
-OPERATE UNDER ASEPTIC CONDITIONS.
-DO NOT USE IF PACKAGE IS DAMAGED OR IF TERMINAL PROTECTION CAPS ARE NOT FULLY IN PLACE.
-USE THE DEVICE IMMEDIATELY AFTER REMOVING PROTECTION CAPS PLACED AT ITS ENDS.
-NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Follow instructions given in the manual provided by machine manufacturer. Take the line out of the pouch and connect it to the proper seats.
- Make sure that all connections are tight and proper before starting the treatment.
- Fill the system following instructions reported on the sheet provided by machine manufacturer.
- Check the line carefully and make sure that all connections are tight and that there is no leakage.
- Discard after use according to indication provided for potential contaminated product.

SPECIAL WARNING

-The line could be damaged because of improper contact with chemicals or drugs. Do not use such products unless authorized by the manufacturer.
-We disclaim all responsibility for damages caused by improper use of the product when directions for use are not followed.

CAUTION

- Fluid path sterility is guaranteed only if the packaging is not damaged and if the protective caps are perfectly placed. Use the device right after packaging opening and protective caps removal.
- Single use device, reuse may involve risk of contamination or compromised device function or structural integrity and cause illness or death.

MAXIMUM PRESSURE OF USE: 500 mmHg

BGR АКЕСОАР ЗА ЕКСТРАКОРПОРАЛЕН КРЪГ

Общи препоръки
Пътят за течността е стерилен и апирогенен.
Да се използва при асептични условия.
Да не се използва, ако опаковката е повредена или ако крайните предпазни капачки не са на местата си.
Използвайте това изделие веднага след отстраняването на предпазните капачки, поставени на крищата му.

Насборът трябва трябва да се използва еднократно и само за един пациент. Преди употреба проверете срока на годност на стерилната опаковка. Да не се използва след тази дата.
Изделие за еднократна употреба, повторното използване може да доведе до риск от заразяване, нарушена функция на изделието или нарушена структурна цялост и да причини заболяване или смърт. След употреба изхвърлете линията в съответствие с приложимите разпоредби в страната.
НЕ Е НАПРАВЕНО С ЕСТЕСТВЕН ЛАТЕКСОВ КАУЧУК.

Указания за употреба

- Следвайте указанията, дадени в ръководството, предоставено от производителя на апарата. Извадете линията от пакета и я свържете към съответните места. Уверете се, че всички свързвания са затегнати и правилни преди започване на лечение.
- Напълнете системата според указанията в листовката, предоставена от производителя на апарата.
- Проверете внимателно линията и се уверете, че всички свързвания са затегнати и че няма теч.
- Изхвърлете след употреба в съответствие с предоставените указания за потенциално замърсени продукти.

Внимание
Макс. налягане: 500 mmHg
Не използвайте игли с размер по-голям от 21 G (0,8 mm) в портове за инжектиране. Тези портове трябва да се използват само за периодично инжектиране или вземане на проби. Използвайте асептична техника.
Линията може да се повреди от химични продукти (дезинфектанти) или лекарства.

NLD ACCESSOIRE VOOR EXTRACORPORAAL CIRCUIT

Algemene aanbevelingen
Het vloeistofcircuit is steriel en niet-pyrogeen.
In aseptische omstandigheden werken.
Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is of als de beschermddoppen niet goed op hun plaats zitten.
Het hulpmiddel onmiddellijk gebruiken nadat de beschermddoppen aan beide uiteinden verwijderd zijn.
De slangenset niet bij slechts één patiënt worden gebruikt. Voor het gebruik de houdbaarheidsdatum controleren op de steriele verpakking. Niet na deze datum gebruiken.
Hulpmiddel voor eenmalig gebruik, hergebruik kan het risico op verontreiniging, een slechte werking van het hulpmiddel of verzwakking van de structuur veroorzaken, wat kan leiden tot ziekte of overlijden.
De lijn na het gebruik weggooiën volgens de voorschriften die van kracht zijn in het land van gebruik.
NIET VERRAARDIGD MET NATUURLIJKE RUBBERLATEX.

Gebruiksaanwijzing

- Volg de aanwijzingen die worden gegeven in de handleiding van de fabrikant van de machine. Neem de lijn uit de zak en sluit hem op de juiste plaatsen aan.
- Ga na of alle aansluitingen stevig vastzitten, alvorens de behandeling te beginnen.
- Vul het systeem volgens de aanwijzingen op het blad dat is geleverd door de fabrikant van de machine.
- Controleer de lijn zorgvuldig en ga na of alle aansluitingen stevig vastzitten en niet lekken.
- Na gebruik weggooiën volgens de aanwijzingen voor mogelijk besmette producten.

Waarschuwingen
Max. druk: 500 mmHg
Gebruik geen naalden van meer dan 21 gauge (0,8 mm) in injectiepoorten. Deze poorten mogen uitsluitend worden gebruikt voor intermitterende injecties of het afnemen van monsters. Gebruik een aseptische techniek.
De lijn kan worden beschadigd door producten (desinfectiemiddelen) of geneesmiddelen.

HUN TARTOZÉK EXTRACORPOREALIS EGYSGÉHEZ

Általános ajánlások
A folyadékátvitelés útja steril és nem pirogén.
Aszeptikus környezet feltételek mellett működtesse.
Ne használja, ha a csomagolás sérült vagy ha a záró védősapkák nincsenek teljesen a helyükön.
Az eszköz azonnal használnia fel azt követően, hogy a végén található védősapkákat eltávolította.
A csőkészletet csak egyszer, csak egy betegnek szabad alkalmazni. Használat előtt ellenőrizze a steril csomagoláson feltüntetett lejárati időt. A lejárati időn túl ne használja fel a terméket.
Egyszer használatú eszköz, ismételt felhasználása noveli a szennyeződés kockázatát vagy az eszköz csökkenő működését vagy strukturális épségének sérülését eredményezheti, amely betegséget vagy halált is okozhat.
Használat után ártalmatlanítsa a vezetékét az országában érvényben lévő előírások szerint.
NEM TERMESZETES LATEX GUMI FELHASZNÁLÁSAVAL KÉSZÜLT.

Használati utasítás

- Kövesse az eszköz gyártója által rendelkezésre bocsátott kézikönyvben található használati utasításokat. Vegye ki a vezetékét a tasakból és csatlakoztassa megfelelő helyekre.
- A kezelés megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a csatlakozások mindegyike megfelelő és kellőképpen tart.
- Töltse fel a rendszert az eszköz gyártója által rendelkezésre bocsátott útmutatóban található utasítások szerint.
- Alaposan vizsgálja meg a vezetékét, és ellenőrizze, hogy a csatlakozások mindegyike hézagmentes és nincs szivárgás.
- Használat után ártalmatlanítsa a potenciálisan szennyező termékekre vonatkozó előírások szerint.

Figyelemztetések
Max. nyomás: 500 mmHg
Ne használjon 21 gauge (0,8 mm) méretűnél nagyobb űket az injekcióportokba. Ezeket a portokat kizárólag intermittens injekciókhoz vagy egyszeri visszahúzáshoz szabad használni. Alkalmazza aseptikus technikát.
Kémiai termékek (fertőtlenítőszerek) vagy gyógyszerek károsíthatják a vezetékét.

ITA ACCESSORIO PER CIRCUITO EXTRACORPOREO

-STERILE E APIROGENO NEL PERCORSO FLUIDO.
-OPERARE IN CONDIZIONI ASETICHE.
-NON UTILIZZARE SE LA CONFEZIONE È DANNEGGIATA O SE LE CAPSULE DI PROTEZIONE TERMINALI NON SONO PERFETTAMENTE INSERITE.
-USARE IL DISPOSITIVO IMMEDIATAMENTE DOPO AVER RIMOSSO LE CAPSULE DI PROTEZIONE POSTE ALLE SUE ESTREMITÀ.
-NON CONTIENE LATTICE DI GOMMA NATURALE.

ISTRUZIONI D'USO

- Estrarre la linea dalla busta e collegarla nelle apposite sedi seguendo le istruzioni riportate sul manuale fornito dal produttore della macchina.
- Assicurarsi che tutte le connessioni siano salde ed adeguatamente eseguite prima di procedere con il trattamento.
- Riempire il sistema seguendo le istruzioni riportate sul foglio fornito dal produttore della macchina.
- Controllare attentamente la linea, accertandosi che tutte le connessioni siano salde e che non vi siano perdite.
- Gettare dopo l'uso con le precauzioni adottate per il materiale potenzialmente contaminato.

AVVERTENZE PARTICOLARI

- La linea potrebbe essere danneggiata dall'eventuale contatto con prodotti chimici o medicinali. Non utilizzare questi prodotti senza l'autorizzazione del fabbricante.
- Si dedica ogni responsabilità per danni causati da un eventuale utilizzo improprio del prodotto che non rispetti le istruzioni per l'uso e le avvertenze.

ATTENZIONE

- La sterilità del percorso fluido è garantita soltanto se la confezione è integra e le capsule terminali sono perfettamente inserite. Usare il dispositivo immediatamente dopo aver aperto la confezione e dopo aver rimosso le capsule di protezione terminali.
- Dispositivo monouso, il riutilizzo può comportare rischio di contaminazione o compromissione della funzionalità o integrità del dispositivo e causare malattia o morte.

MASSIMA PRESSIONE DI UTILIZZO: 500 mmHg

HRV DODATNI PRIBOR ZA IZVANTJELESNI OPTOK

Opće preporuke
Put tekućine je sterilan i nepirogen.
Radite pod aseptičkim uvjetima.
Nemojte upotrijebiti pakiranje ako je oštećeno ili ako zaštitni poklopci krajeva nisu na mjestu.
Upotrijebite uređaj odmah nakon uklanjanja zaštitnih poklopaca postavljениh na krajevima.
Komplet crijeva mora se iskoristiti jednom na samo jednom pacijentu. Prije uporabe provjerite datum isteka na sterilnom pakiranju. Nemojte upotrijebiti nakon ovog datuma.
Uređaj za jednu uporabu, ponovna uporaba može uključivati opasnost od kontaminacije ili ugrožene funkcije uređaja ili strukturalnog integriteta i uzrokovati bolest ili smrt.
Nakon uporabe odložite vod u skladu s propisima na snazi u državi.
NIJE IZRABENO OD PRIRODNE LATEKS GUME.

Upute za uporabu

- Sljedite upute iz priručnika koji isporučuje proizvođač stroja.
- Izvadite vod iz omota i spojite ga na ispravna ležišta.
- Provjerite jesu li svi priključci zategnuti i ispravni prije početka liječenja.
- Napunite sustav sljedeći upute s lista koji isporučuje proizvođač stroja.
- Pazljivo provjerite vod i provjerite jesu li svi priključci zategnuti i da nema curenja.
- Odložite nakon uporabe u skladu s isporučenim indicacijama za potencijalno zaraženi proizvod.

Mjere opreza
Maksimalni tlak: 500 mmHg
Nemojte se koristiti iglama većim od mjere 21 (0,8 mm) u ulazima za injekciju. Ovi se ulazi koriste isključivo za povremene injekcije ili uzimanje uzoraka. Upotrijebite aseptičku tehniku.
Vod se može oštetiti kemijskim proizvodima (dezinfekcijskim sredstvima) ili lijekovima.

EST KEHAVÄLISE VERERINGE TARVIK

Üldised soovitused
Vedelikud tee on steriilne ja mittepyrogeenne.
Kasutage aseptilistes tingimustes.
Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud või otsa kaitsekorgid ei ole korralikult kinni.
Kasutage seadet kõhe pärast selle otse kaitsekorgide eemaldamist.
Voolikukomplekti tohib kasutada ainult ühe korra ja ühel patsiendil. Enne kasutamist kontrollige steriilsel pakendil märgitud aegumiskuupäeva. Mitte kasutada pärast selle kuupäeva möödumist.
Ühekordselt kasutatav seade; korduvkasutus võib tekitada aseptilise, seadme funktsiooni kahjustamise või struktuurse terviklikkuse rikkumise riski ja põhjustada haigusi või surma.
Kõrvaldage voolik pärast kasutust kasutusriigis kehtivate määruste kohaselt.
NO REALIZADO CON LATEX DE CAUCHO NATURAL.

Kasutusjuhend

- Järgige seadme tootja antud juhendis toodud juhiseid.
- Võtke voolik kotist välja ja ühendage digete otsega.
- Veenduge enne ravi alustamist, et kõik ühendused on õiged ja korralikult kinni.
- Täitke süsteem seadme tootja antud juhiste kohaselt.
- Kontrollige voolikut tähelepanelikult ja veenduge, et kõik ühendused on kinni ning lekked puuduvad.
- Kõrvaldage pärast kasutust potentsiaalselt saastatud toodete juhiste kohaselt.

Hoiatused
Maks rõhk: 500 mmHg
Arge kasutage injektsiooniavast nõelasid, mille läbimõõt on suurem kui 21 (0,8 mm). Need avad on mõeldud ainult süstide tegemiseks teatud aja tagant ja proovi võtmiseks. Kasutage aseptilist meetodit.
Kemikaalid (desinfitseerimisvahendid) või ravimid võivad voolikut kahjustada.

Kehtivuse
Maks rõhk: 500 mmHg
Ärge kasutage injektsiooniavast nõelasid, mille läbimõõt on suurem kui 21 (0,8 mm). Need avad on mõeldud ainult süstide tegemiseks teatud aja tagant ja proovi võtmiseks. Kasutage aseptilist meetodit.
Kemikaalid (desinfitseerimisvahendid) või ravimid võivad voolikut kahjustada.

IRL COMHPHÁIRT LE HAGHAIDH CIORCAD EISCHORPRACH

Moltaí ginearáta
Bíodh an chonar sreabhán steiriúil agus saor ar phirigíní.
Bíodh dalai oibre aiseipteacha ann.
Ná húisid pacáiste má bhíonn sé damáistithe nó gáas nach bhfuil na caipíní cosanta deiridh na 1-onad go hionlán.
Úsáid an fheiste go díreach tar éis na caipíní cosanta ar dhá cheann na feiste a bhaint.
Uair amháin ar othar amháin a úsáidtear an tacar feadánra. Seiceáil an dáta éaga ar an bpacáistiú steiriúil sula n-úsáideann tú é. Ná húisid tar éis an dáta éaga.
Is feiste aon úsáide é seo: gabhann na rioscaí seo a leanas le hathúsáid: baol maidir le héiliúil nó le lagú feidhme nó le hionláine an struchtúir, a bhféadfadh broilleacht nó bás a bheith mar thoradh air.
Tar éis an líne a úsáid, cuir de láimh é de réir na scrúitithe atá i bhfeidhm sa tír.
NI DEANTA DE LAITEIS RUBAIR AICEANTA.

Treoracha maidir le húisáid

- Lean an treoracha a thugtar i lámhleabhar mhonaróir an mheaisín.
- Bain an líne amach as an bpacáid agus ceangal é de na súocháin chearta.
- Cinntigh go bhfuil gach ceangal docht agus ceart sula dósaoinn an chóireáil.
- Lion an córas de réir na treoracha a thugtar ar an leathanach a chuir monaróir an mheaisín ar fáil.
- Seiceáil an líne go cúramach agus cinntigh go bhfuil na ceangail go léir docht agus nach bhfuil aon síleadh ann.
- Cuir de láimh tar éis na húisáide de réir na dtreoracha do tháirgí a d'fhéadfadh a bheith éililithe.

Rabhaidh
Uachtóir: 500 mmHg
Ná húisid snátháid/s mó ná tomas 21 (0.8mm) i bpoirt insteallta. Níor chóir na poirt seo a úsáid ach amháin le haghaidh insteallta; uaineacha nó chun sampla a aistarraingt. Úsáid teicnic aiseipteach. Is feidh go ndéanfaidh táirgí ceimiceacha (d'fhabháin) nó drugaí damáiste don líne.

FRA ACCESSOIRE POUR EXTRACORPORELLE CIRCUIT

-CIRCUIT DE LIQUIDE STÉRILE ET NON PYROGÈNE.
-UTILISER DANS DES CONDITIONS ASEPTIQUES.
-NE PAS UTILISER SI L'EMBALLAGE EST ENDOMMAGÉ OU SI LES CAPUCHONS DE PROTECTION NE SONT PAS À LEUR PLACE.
-UTILISER LE DISPOSITIF IMMÉDIATEMENT APRÈS LE RETRAIT DES CAPUCHONS DE PROTECTION PLACÉS AUX EXTRÉMITÉS.
-NON FABRIQUÉ AVEC DU LATEX DE CAOOUTCHOUC NATUREL.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Suivre les instructions données dans le manuel fourni par le fabricant de la machine. Retirer la ligne de son sachet et la connecter aux raccords correspondants.
- S'assurer que toutes les connexions sont correctes et hermétiques avant de commencer le traitement.
- Remplir le système en suivant les instructions fournies par le fabricant de la machine.
- Vérifier soigneusement la ligne et s'assurer que les connexions sont hermétiques et qu'il n'y a pas de fuite.
- Détruire après usage en suivant les recommandations concernant les produits contaminés.

AVERTISSEMENTS PARTICULIERS

- Cette ligne peut être endommagée en cas de contact avec des produits chimiques ou des médicaments inappropriés. Ne pas utiliser de tels produits sans l'autorisation du fabricant.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage lié à une utilisation non conforme au mode d'emploi.

ATTENTION

- La stérilité du trajet pour liquide n'est garantie que si l'emballage est intact et si les capuchons protecteurs sont parfaitement en place. Utiliser le dispositif immédiatement après l'ouverture de l'emballage et le retrait des capuchons protecteurs.
- Dispositif à usage unique. La réutilisation peut entraîner un risque de contamination ou d'altération du fonctionnement ou de l'intégrité structurelle du dispositif et causer une maladie ou le décès.

PRESSION MAXIMALE D'UTILISATION: 500 mmHg

CZE PRÍSLUŠENSTVÍ PRO MIMOTĚLNÍ OBĚH

Všeobecná doporučení
Cesta tekutiny je sterilní a nepyrogeenní.
Používejte v aseptických podmínkách.
Nepoužívejte, pokud je poškozený obal nebo pokud nejsou ochranné uzávěry koncovek na svých místech.
Použijte zařízení ihned po sejmutí ochranných uzávěrů na jeho koncích.
Soustava hadiček se musí použít pouze jednou a na jednom pacientovi. Před použitím zkontrolujte datum expirace na sterilním obalu. Nepoužívejte hadičky po uvedeném datu.
Jedná se o zařízení k jednorázovému použití; opakované použití by mohlo představovat nebezpečí kontaminace nebo narušit funkčnost či celistvost konstrukce zařízení a způsobit onemocnění nebo smrt.
Po použití zlikvidujte veškerý v souladu s předpisy platnými v dané zemi.
NENÍ VYROBENO Z PŘÍRODNÍHO LATEXU.

Návod k použití

- Říďte se pokyny uvedenými v návodu dodaném výrobcem zařízení.
- Vytáhněte vedení z vaku a připojte ho k příslušným portům.
- Před zahájením zákroku se ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a pevně drží.
- Naplněte systém podle pokynů uvedených v listu dodaném výrobcem zařízení.
- Pedivě zkontrolujte vedení a ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a nedochází k úniku tekutiny.
- Po použití zařízení zlikvidujte podle pokynů pro potenciálně kontaminované výrobky.

Upozornění
Max. tlak: 500 mmHg
V injekčních portech nepoužívejte větší jehly než 21 G (0,8 mm). Tyto porty lze používat pouze k přerušovaným injekcím nebo odebrání vzorků. Používejte aseptickou metodu.
Chemické výrobky (dezinfekční prostředky) nebo léky by mohly poškodit vedení.

FIN KEHONULKOISEN VERENKIERRON LISÄVARUSTEET

Yleiset suositukset
Nesteriittii on steriili ja ei-pyrogeeninen.
Käytä aseptisissa olosuhteissa.
Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut tai jos päiden suojatulpat eivät ole paikoillaan oikein.
Dta laite käytöön välittömästi sen jälkeen, kun olet irrottanut päissä olevat suojatulpat.
Lukusarja voidaan käyttää vain kerran ja ainoastaan yhdellä potilaalla. Tarkista steriilität pakkauksesta viimeinen käyttöajavälimäärä ennen käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöajavälimäärän jälkeen.
Kertakäyttöinen laite. Jos kertakäyttöistä laitetta käytetään uudelleen, seurauksena voi olla kontaminaatiovaara, laitteen virheellinen toiminta tai laitteen rakenteellisen eheyden vaarantuminen, joka puolestaan voi johtaa sairastumiseen tai kuolemaan.
Hävittä laite käytön jälkeen käyttämaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.
EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

FIN KEHONULKOISEN VERENKIERRON LISÄVARUSTEET

Yleiset suositukset
Nesteriittii on steriili ja ei-pyrogeeninen.
Käytä aseptisissa olosuhteissa.
Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut tai jos päiden suojatulpat eivät ole paikoillaan oikein.
Dta laite käytöön välittömästi sen jälkeen, kun olet irrottanut päissä olevat suojatulpat.
Lukusarja voidaan käyttää vain kerran ja ainoastaan yhdellä potilaalla. Tarkista steriilität pakkauksesta viimeinen käyttöajavälimäärä ennen käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöajavälimäärän jälkeen.
Kertakäyttöinen laite. Jos kertakäyttöistä laitetta käytetään uudelleen, seurauksena voi olla kontaminaatiovaara, laitteen virheellinen toiminta tai laitteen rakenteellisen eheyden vaarantuminen, joka puolestaan voi johtaa sairastumiseen tai kuolemaan.
Hävittä laite käytön jälkeen käyttämaassa voimassa olevien määräysten mukaisesti.
EI VALMISTETTU LUONNONKUMILATEKSISTA.

Käyttöohjeet

- Noudata laitteen valmistajan toimittamassa oppaassa esitettyjä ohjeita.
- Poista letku pussista ja liitä se sille varattuun liittimiin.
- Varmista, että kaikki liittännät on kiristetty asianmukaisesti ennen hoidon aloittamista.
- Täytä järjestelmä laitteen valmistajan toimittamien ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista letku huolellisesti ja varmista, että kaikki liittännät on tehty tiiviisti ja ettei vuotoja ilmene.
- Hävittä laite käytön jälkeen mahdollisesti kontaminoituneen laitteen hävittämistä koskevien ohjeiden mukaisesti.

Varoitukset
Suurin sallittu paine: 500 mmHg
Älä käytä injektioporteissa yli 21 gaugen neuloja (0,8 mm). Näiden porttien käyttö on sallittu ainoastaan yksitoimituisin injektioihin tai ylitsevottoon. Käytä aseptista tekniikkaa.
Letku voi vaurioitua kemikaalien (desinfointiainneiden) tai lääkkeiden vaikutuksesta.

LVA ĀRPUSKĒRMEŅA LĪNIJAS PIEDERUMS

Vīspārīgie ieteikumi
Šķidruma pārvēšana caur š ir sterils un nepiroģēns.
Lietojiet aseptiskos apstākļos.
Nelietojiet, ja iepakojums ir bojāts vai galu aizsargvāciņi ir nobīdījušies no tiem paredzētās vietas.
Lietojiet ierīci uzreiz pēc ierīces galu aizsargvāciņu noņemšanas.
Vienu caurulu komplektu drīkst lietot tikai vienam pacientam. Pirms lietošanas pārbaudiet derīguma termiņu, kas norādīts uz sterila iepakojuma. Nelietojiet pēc derīguma termiņa beigām.
Šī ierīce ir paredzēta vienkāršajai lietošanai. Atkārtota lietošana var izraisīt inficēšanos, pastiprināt ierīces darbību vai bojāt ierīces struktūralo kopumu un izraisīt slimību vai nāvi.
Pēc lietošanas izmīdizējiet līniju, ievērojot noteikumus, kas ir spēkā attiecīgajā valstī.
NAV IZGATAVOTS AR DABISKĀ KAUCUKA LĀTEKSU.

Lietošanas norādījumi

- Ievērojiet norādījumus, kas sniegti ierīces ražotāja nodrošinātajā rokasgrāmatā.
- Izmietiet līniju no maisina un pievienojiet līniju attiecīgajām pieslēgvietām.
- Pirms sākt ārstēšanu, pārbaudiet, vai visi savienojumi ir cieši un ir izveidoti pareizi.
- Uzpildiet sistēmu, ievērojot norādījumus, kas sniegti ierīces ražotāja nodrošinātajā lapā.
- Pārbaudiet līniju un pārliecinieties, vai visi savienojumi ir cieši un nav noplūdes.
- Pēc lietošanas izmīdizējiet, ievērojot norādījumus par potenciāli piesārņotu produktu utilizāciju.

Piesardzības pasākumi
Maks. spiediens: 500 mmHg
Ieņģēšanas pieslēgvietās nedrīkst ievadīt datus, kā ārējais diametrs (kalibrs) pārsniedz 21 G (0,8 mm). Šīs ienģēšanas pieslēgvietas drīkst lietot vienīgi intermitējošām injekcijām vai paraugu ņemšanai. Lietojiet aseptisko metodi.
Ķīmiskie produkti (dezinfekcijas līdzekļi) vai zāles var izraisīt līnijas bojājumus.

DEU ZUBEHÖR FÜR EXTRAKORPORALEN KREISLAUF

-STERILER UND NICHT PYROGENER FLÜSSIGKEITSPFAD.
-AUF ASEPTISCHE ARBEITSEISE ACHTEN.
-NUR VERWENDEN, WENN DIE VERPACKUNG INTAKT IST UND DIE SCHUTZKAPPEN KORREKT ANGEBRACHT SIND.
-PRODUKT SOFORT NACH ENTFERNEN DER SCHUTZKAPPEN VERWENDEN.
-NICHT MIT NATÜRLICHEM KAUTSCHUK LATEX HERGESTELLT.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Die Anweisungen des Geräteherstellers beachten. Den Schlauch aus dem Beutel entnehmen und an die entsprechenden Stellen anschließen.
- Vor Behandlungsbeginn sicherstellen, daß alle Anschlüsse stabil und korrekt sind.
- Das System gemäß der Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers füllen.
- Schlauch sorgfältig überprüfen, um sicherzustellen, daß alle Anschlüsse fest sitzen und keine undichten Stellen vorhanden sind.
- Entsorgen Sie das Produkt nach dem Gebrauch gemäß der Richtlinien für potentiell kontaminierte Produkte.

WARNUNG
-Das Schlauchsystem könnte durch unsachgemäßen Kontakt mit Chemikalien oder Medikamenten beschädigt werden.Solche Produkte dürfen nicht ohne Erlaubnis durch den Hersteller verwendet werden.
-Wir lehnen jegliche Verantwortung für Beschädigungen auf Grund unsachgemäßer Handhabung des Produktes wegen Nichtbefolgen der Gebrauchsanweisung ab.

ACHTUNG

- Die Sterilität des Fließwegs ist nur garantiert, wenn die Verpackung nicht beschädigt ist und die Schutzkappen ordnungsgemäß angebracht sind. Gerät unverzüglich nach Öffnen der Verpackung und Entfernen der Schutzkappen verwenden.
- Einmalprodukt. Wiederverwendung kann zu Kontamination führen, die Funktion und strukturelle Integrität desProdukts beeinträchtigen und zu Erkrankung oder Tod des Patienten führen.

MAXIMALER DRUCK: 500 mmHg

DNK TILBEHØR TIL EKSTRAKORPORALT KREDSLØB

Generelle anbefalinger
Væskebanen er steril og ikke-pyrogen.
Benytten under aseptiske forhold.
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, eller hvis terminalbeskyttelseshætterne ikke sidder korrekt.
Enheden skal anvendes straks efter beskyttelseshætterne er fjernet.
Slangesættet må kun anvendes på én patient én gang. Før brug kontrolleres udløbsdatoen på den sterile emballage. Må ikke anvendes efter denne dato.
Enhed til engangsbrug. Genbrug kan medføre risiko for kontaminering eller kompromitteret funktion eller strukturel integritet og kan medføre sygdom eller død.
Efter brug kasseres slangen i henhold til landets gældende retningslinjer.
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

Brugsanvisninger

- Følg de instruktioner, der gives af maskinens producent. Tag slangen ud af posen, og slut den til de korrekte pladser.
- Sørg for, at alle forbindeiser er stramme og korrekt forbundet, før behandlingen startes.
- Fyld systemet i henhold til instruktionerne på arket fra maskinens producent.
- Kontroller slangen omhyggeligt, og sørg for, at alle forbindeiser er stramme, og at der ikke er nogen lækage.
- Kassér efter brug i henhold til indikationen for potentielt kontamineret produkt.

Forsigtigt
Maks. Tryk: 500 mmHg
Anvend ikke nåle, der er større end 21 mål (0,8 mm) til injektionsporte. Disse porte må kun anvendes til periodiske injektioner eller prøvetagninger. Anvend aseptisk teknik.
Slangen kan blive beskadiget af kemiske produkter (desinficeringsmidler) eller lægemidler.

GRC ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΚΥΚΛΩΜΑ ΕΞΩΣΜΑΤΙΚΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

Γενικές συστάσεις
Το κύκλωμα ροής υγρών είναι στείρο και μη πυρετογόνο.
Κάθε χειρισμός πρέπει να πραγματοποιείται υπό συνθήκες ασηψίας.
Να μην χρησιμοποιείται αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή αν το προστετευτικά πώματα έχουν μετατοπιστεί.
Κατά τη διάρκεια από τη θέση τους.
Χρησιμοποιήστε τη συσκευή αμέσως μόλις αφαιρεθείτε τα προστατευτικά πώματα από τις άκρες.
Το σει γραμμήν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο μία φορά και σε έναν μόνο ασθενή. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε την ημερομηνία λήξης του αναγράφει στη στέρα συσκευασία. Να μην χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης.
Η συσκευή προορίζεται για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση της μπορεί να συνεπάγεται κίνδυνο μόλυνσης ή να επηρεάσει τη λειτουργία ή τη δομική ακεραιότητα της συσκευής και να προκαλέσει ασθένεια ή θάνατο.
Μετά τη χρήση, απορρίψτε τη γραμμή σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα όπου χρησιμποιείται.
ΔΕΝ ΠΙΝΕΤΑΙ ΜΕ ΛΑΤΕΞ ΑΠΟ ΦΥΣΙΚΟ ΚΑΟΥΤΣΟΥΚ.

DNK TILBEHØR TIL EKSTRAKORPORALT KREDSLØB

- Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του μηχανήματος.
- Αφαιρέστε τη γραμμή από το φάκελο και συνδέστε την στις κατάλληλες υποδοχές.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν σφίξει καλά και σωστά όλες οι συνδέσεις πριν ξεκινήσετε τη θεραπεία.
- Πληρώστε το σύστημα σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο του κατασκευαστή του μηχανήματος.
- Ελέγξτε προσεκτικά τη γραμμή και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν σφίξει καλά και δεν υπάρχει καμία διαρροή.
- Απορρίψτε το προϊόν μετά τη χρήση σύμφωνα με το καθιερωμένο πρωτόκολλο για δυνητικά μολυσμένα προϊόντα.

 POD	AKCESORIUM DO UKŁADU KRAŻENIA POZAUSTROJOWEGO
Zalecenia ogólne Droga przebiegu piynu jest jalowa i niepyrogeniczna. Obsługiwać w warunkach aseptycznych. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone lub zatyczki zabezpieczające nie są prawidłowo założone. Użyć przyrządu natychmiast po zdjęciu umieszczonych na jego końcach zatyczek ochronnych. Zestaw drenów należy zużyć jednorazowo u jednego pacjenta. Przed użyciem należy sprawdzić datę przydatności do użytku na opakowaniu sterylnym. Nie używać po tym terminie. Zestaw jednorazowego użytku. Ponowne użycie niesie ryzyko skażenia oraz pogorszenia funkcji lub integralności produktu, co może doprowadzić do zachorowania lub śmierci. Po użyciu, wyrzucić dreny zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. NIEWYKONANY Z GUMY NATURALNEJ (LATEKSU).	

 INSTRUKCJA UŻYCIA	
- Postępować zgodnie z instrukcjami producenta urządzenia. - Wyciąć dren z torebki i podłączyć do odpowiednich gniazd. - Przed rozpoczęciem zabiegu sprawdzić, czy wszystkie połączenia są prawidłowe i szczelne. - Napełnić układ zgodnie z instrukcjami producenta urządzenia. - Uważnie sprawdzić dren pod kątem szczelności i ewentualnych wycieków. - Wyrzucić po użyciu zgodnie z zasadami utylizacji produktów potencjalnie skażonych.	

 Ostrzeżenia	
Maks. ciśnienie: 500 mmHg W portach niekcyjnych nie stosować igieł o rozmiarze większym niż 21 (0,8 mm). Te porty służą wyłącznie do okresowych iniekcji lub pobierania próbek. Stosować techniki aseptyczne. Produkty chemiczne (środki dezynfekujące) lub leki mogą uszkodzić dren.	

 SCG	DODATAK ZA KOŁO ZA VANTELESNU CIRKULACIJU
Opšte preporuke Putanja protoka tečnosti je sterilna i apirogena. Rukujte u aseptičnim uslovima. Nemojte da koristite ako je pakovanje oštećeno ili ako zaštitni poklopci priključeka nisu u potpunosti postavljeni. Uredaj upotrebite odmah nakon uklanjanja zaštitnih poklopaca sa njegovih krajeva. Komplet creva se sme koristiti samo jedanput na jednom pacijentu. Pre upotrebe, proverite datum isteka roka trajanja na sterilnom pakovanju. Nemojte da koristite nakon ovog datuma. Jednokratni uređaj, ponovna upotreba može predstavljati rizik od kontaminacije ili ugroženu funkciju uređaja ili strukturalnog integriteta i izazvati bolni smrt. Nakon upotrebe odložite vod u skladu sa odredbama na snazi u vašoj državi. NIJE NAPRAVLJENO OD PRIRODNOG LATEX GUME.	
Uputstvo za upotrebu - Pratite uputstva data u priručniku koji je priložio proizvođač mašine. Izvadite vod iz kesice i priključite na odgovarajuće priključke. - Postarajte se da svi prikljucci budu čvrsto zategnuti i pravilno povezani pre početka terapije. - Napuniti sistem prateći uputstva navedena na listu koji isporučuje proizvođač mašine. - Pozorljivo proverite sve vodove i postarajte se da svi prikljucci budu čvrsto zategnuti i da nema curenja. - Odložite nakon upotrebe u skladu sa oznakom za potencijalno kontaminiran proizvod.	
Mere predostrožnosti Maks. pritisak: 500 mmHg Nemojte da koristite igle veće od 21 G (0,8 mm) u otvorima za ubrizgavanje. Ovi otvori treba isključivo da se koriste za privremena ubrizgavanja ili vađenje uzoraka. Koristite aseptičnu tehniku. Hemijski proizvodi (sredstva za dezinfekciju) ili lekovi mogu da oštete vod.	

 SWE	TILLBEHÖR FÖR EXTRAKORPOREAL KRETS
Allmänna råd Vätskebanan är steril och pyrogenfri. Arbeta under aseptiska förhållanden. Använd inte om förpackningen är skadad eller om ändskyddslocken inte sitter helt på plats. Använd produkten omedelbart efter att ändskyddslocken har tagits bort. Slangsystemet får bara användas en gång på en enda patient. Före användning, kontrollera utgångsdatumet på den sterila förpackningen. Använd inte efter detta datum. Produkt för engångsbruk – återanvändning kan innebära risk för kontamination eller att produktens funktion eller strukturella integritet äventyras och kan orsaka sjukdom eller dödsfall. Kassera slangens efter användning i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land. EJ GJORD AV NATURLIG GUMMILATEX.	
Bruksanvisning - Följ instruktionerna i manualen från maskinens tillverkare. Ta ut slangn från påsen och anslut den på rätt plats. - Kontrollera att alla anslutningar är väl åtdragna och korrekt utförda innan behandlingen startas. - Fyll systemet genom att följa instruktionerna som anges på bladet från maskinens tillverkare. - Kontrollera slangn nogga och försäkra dig om att alla anslutningar är väl åtdragna och att det inte läcker. - Kassera efter användning enligt anvisningarna som ges för potentiellt kontaminerade produkter.	
Försiktighetsåtgärder Maxtryck: 500 mmHg Använd inte nålar större än 0,8 mm (21 gauge) i injektionsporten. Dessa portar ska bara användas för intermittent injektion eller provtagning. Använd aseptisk metod. Slangen kan skadas av kemiska produkter (desinfektionsmedel) eller läkemedel.	

 SWE	TILLBEHÖR FÖR EXTRAKORPOREAL KRETS
Allmänna råd Vätskebanan är steril och pyrogenfri. Arbeta under aseptiska förhållanden. Använd inte om förpackningen är skadad eller om ändskyddslocken inte sitter helt på plats. Använd produkten omedelbart efter att ändskyddslocken har tagits bort. Slangsystemet får bara användas en gång på en enda patient. Före användning, kontrollera utgångsdatumet på den sterila förpackningen. Använd inte efter detta datum. Produkt för engångsbruk – återanvändning kan innebära risk för kontamination eller att produktens funktion eller strukturella integritet äventyras och kan orsaka sjukdom eller dödsfall. Kassera slangens efter användning i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land. EJ GJORD AV NATURLIG GUMMILATEX.	
Bruksanvisning - Följ instruktionerna i manualen från maskinens tillverkare. Ta ut slangn från påsen och anslut den på rätt plats. - Kontrollera att alla anslutningar är väl åtdragna och korrekt utförda innan behandlingen startas. - Fyll systemet genom att följa instruktionerna som anges på bladet från maskinens tillverkare. - Kontrollera slangn nogga och försäkra dig om att alla anslutningar är väl åtdragna och att det inte läcker. - Kassera efter användning enligt anvisningarna som ges för potentiellt kontaminerade produkter.	
Försiktighetsåtgärder Maxtryck: 500 mmHg Använd inte nålar större än 0,8 mm (21 gauge) i injektionsporten. Dessa portar ska bara användas för intermittent injektion eller provtagning. Använd aseptisk metod. Slangen kan skadas av kemiska produkter (desinfektionsmedel) eller läkemedel.	

 SAU	ملحق لدائرة خارج الجسم
التوصيات العامة مسار السائل معقم وغير مسبب للحساسية. استخدمه في ظروف معقمة. لا تستخدمه إذا كانت العبوة تالفة أو إذا لم تكن أغشية الحماية الطرفية في مكانها تمامًا. استخدم الجهاز على الفور بعد إزالة أغشية الحماية الموضوعة في نهايته. يجب استخدام مجموعة الأنابيب مرة واحدة لعلاج مريض واحد فقط. قبل الاستخدام تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية على العبوة المعقمة. لا تستخدمه بعد هذا التاريخ. جهاز للاستخدام الواحد، إعادة الاستخدام قد تتطوي في خطر التلوث أو تقويض وظيفة الجهاز أو السلامة الهيكلية، وتسبب المرض أو الموت. بعد الاستخدام تخلص من الأنابيب وفقا للتعليمات المعمول بها في بلدك. غير مصنوع من لاتكس المطاط الطبيعى	
تعليمات الاستخدام - اتباع الإرشادات الواردة في الدليل المقدم من الشركة المصنعة للجهاز. - خذ الأنابيب خارج الكيس، وقم بتوصيله بالأمان المناسب. - تأكد من أن جميع التوصيلات محكمة وسليمة قبل بدء العلاج. - قم بملء النظام مع اتباع الإرشادات الواردة في النشرة المقدمة من الشركة المصنعة. - افحص الأنابيب بعناية، وتأكد من أن جميع التوصيلات محكمة الغلق وأنه ليس هناك تسرب. - بعد الاستخدام تخلص من المنتج وفقا لتعليمات المقدمة والخاصة بالمنتج الملوث المحتمل.	
تنبيهات أقصى ضغط 500 مم زئبق لا تستخدم الإبر الأكبر من مقاس 21 (0.8 مم) في منافذ الحقن. يجب استخدام هذه المنافذ للحقن المتقطع أو سحب العينة فقط. استخدم الطريقة المعقمة. قد يتضرر الأنابيب بسبب المنتجات الكيميائية (المطهرات) أو العقاقير.	

 PRT	ACESSÓRIO PARA CIRCUITO EXTRACORPORAL
Recomendações gerais O circuito de líquidos é estéril e não pirogênico. Utilize sob condições asépticas. Não utilize se a embalagem estiver danificada ou se as tampas de proteção dos terminais não estiverem colocadas nos respectivos lugares. Utilize o dispositivo imediatamente após remover as tampas de proteção colocadas nas respectivas extremidades. O conjunto de tubos só deve ser utilizado uma única vez, num único paciente. Antes de utilizar, verifique o prazo de validade indicado na embalagem esterilizada. Não utilize o dispositivo após o fim desse prazo. Dispositivo de utilização única; a sua reutilização pode envolver o risco de contaminação ou comprometer o funcionamento do dispositivo ou a respectiva integridade estrutural e provocar doenças ou morte. Após a utilização, elimine a linha de acordo com as prescrições em vigor no país. NAO E FABRICADO COM LATEX DE BORRACHA NATURAL.	
Instruções de utilização - Siga as instruções indicadas no manual fornecido pelo fabricante do equipamento. - Retire a linha da bolsa e ligue-a aos suportes adequados. - Antes de iniciar o tratamento, certifique-se de que todas as ligações estão bem apertadas e correctas. - Encha o sistema de acordo com as instruções indicadas no folheto fornecido pelo fabricante do equipamento. - Verifique cuidadosamente a linha e certifique-se de que todas as ligações estão bem apertadas e de que não existem quaisquer fugas. - Após a utilização, elimine de acordo com as indicações relativas a eventuais produtos contaminados.	
Cuidados Pressão máx.: 500 mmHg Não utilize agulhas de calibre superior a 21 (0,8 mm) nos conectores de injeção. Estes conectores destinam-se a ser utilizados apenas para injeções esporádicas ou para a obtenção de amostras. Utilize uma técnica aséptica. A linha pode ficar danificada devido à ação de produtos químicos (desinfetantes) ou fármacos.	

 SVK	PRÍSLUŠENSTVO PRE MIMOTELOVÝ OBEH
Všeobecné odporúčania Cesta tekutín je sterilná a nepyrogénná. Pracujte v aseptických podmienkach. Nepoužívajte, ak je obal poškodený alebo ak ochranné viečka koncoviek nie sú úplne vsunuté na svojich miestach. Pomôcku použite okamžite po vybratí ochranných viečok z jej koncov. Správa hadičiek sa smie použiť iba raz a je určená pre jedného pacienta. Pred použitím skontrolujte dátum expirácie na sterilnom obale. Nepoužívajte po uplynutí uvedeného dátumu. Jednorazová pomôcka, opätovné použitie môže znamenať riziko kontaminácie alebo ohroziť funkčnosť alebo štruktúrnu celistvosť pomôcky a spôsobí ochorenie alebo aj smrť. Po použití vedenie zlikvidujte v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi. NIE JE VYROBENÉ Z PRÍRODNEHO LATEXU.	
Návod na použitie - Dodržte pokyny uvedené v príručke dodanej výrobcom zariadenia. - Vyberte vedenie z vrečka a zapojte ho k príslušným koncovkám. - Príďte začatím procedúry sa uistíte, že všetky zapojenia sú správne a tesne pripojené. - Naplníte systém podľa pokynov uvedených na karte dodanej výrobcom prístroja. - Pozorne skontrolujte vedenie a uistite sa, že všetky zapojenia sú tesné a že na nich nedochádza k únikom. - Po použití zlikvidujte podľa predpisov na zneškodňovanie potenciálne kontaminovaných produktov.	
Upozornenia Max. tlak: 500 mmHg V injekčných portoch nepoužívajte ihly s kalibrom väčším ako 21 (0,8 mm). Tieto porty sa majú používať iba na prerušované injikovanie alebo odber vzorky. Použite aseptickú techniku. Chemické prípravky (dezinfekčné prostriedky) alebo lieky môžu poškodiť hadičky.	

 NOR	TILBEHØR FOR EKSTRAKORPORAL KRETS
Generelle anbefalinger Væskebanen er steril og ikke-pyrogen. Brukes under aseptiske forhold. Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet eller hvis terminaldekslene ikke er helt på plass. Bruk enheten umiddelbart etter å ha fjernet beskyttelsesdekslene plassert i endene. Slangesettet må kun brukes en gang per pasient. Kontroller utløpsdatoen på den sterile emballasjen før bruk. Må ikke brukes etter denne datoen. Enhet til engangsbruk, gjenbruk kan medføre fare for forurensning eller svekke enhetens funksjon eller konstruksjonsmessige helhet og forårsake sykdom eller død. Kasseret etter bruk i henhold til forskriftene som gjelder i de respektive land. IKKE LAGET MED NATURGUMMI.	
Bruksanvisninger - Følg instruksjonene i bruksveiledningen levert av maskinprodusenten. - Ta linjen ut av poseforpakningen og koble den til de riktige setene. - Påse at alle koblinger er stramme og skikkelig tette før behandlingen startes. - Fyll systemet ved å følge de instruksjoner som gis på arket levert av maskinprodusenten. - Sjekk linjen nøye og påse at alle koblinger er stramme og at det ikke finnes lekkasjer. - Kasser etter bruk i henhold til anvisninger gitt for potensielt forurenset produkt.	
Forsiktighetsregler Maks. trykk: 500 mmHg Ikke bruk nåler som er større enn 21 gauge (0.8 mm) i injeksjonsporter. Disse portene skal kun brukes til intermitterende injeksjoner eller prøveuttak. Bruk aseptisk teknikk. Linjen kan bli skadet av kjemiske produkter (desinfeksjonsmidler) eller medikamenter.	

 NOR	TILBEHØR FOR EKSTRAKORPORAL KRETS
Generelle anbefalinger Væskebanen er steril og ikke-pyrogen. Brukes under aseptiske forhold. Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet eller hvis terminaldekslene ikke er helt på plass. Bruk enheten umiddelbart etter å ha fjernet beskyttelsesdekslene plassert i endene. Slangesettet må kun brukes en gang per pasient. Kontroller utløpsdatoen på den sterile emballasjen før bruk. Må ikke brukes etter denne datoen. Enhet til engangsbruk, gjenbruk kan medføre fare for forurensning eller svekke enhetens funksjon eller konstruksjonsmessige helhet og forårsake sykdom eller død. Kasseret etter bruk i henhold til forskriftene som gjelder i de respektive land. IKKE LAGET MED NATURGUMMI.	
Bruksanvisninger - Følg instruksjonene i bruksveiledningen levert av maskinprodusenten. - Ta linjen ut av poseforpakningen og koble den til de riktige setene. - Påse at alle koblinger er stramme og skikkelig tette før behandlingen startes. - Fyll systemet ved å følge de instruksjoner som gis på arket levert av maskinprodusenten. - Sjekk linjen nøye og påse at alle koblinger er stramme og at det ikke finnes lekkasjer. - Kasser etter bruk i henhold til anvisninger gitt for potensielt forurenset produkt.	
Forsiktighetsregler Maks. trykk: 500 mmHg Ikke bruk nåler som er større enn 21 gauge (0.8 mm) i injeksjonsporter. Disse portene skal kun brukes til intermitterende injeksjoner eller prøveuttak. Bruk aseptisk teknikk. Linjen kan bli skadet av kjemiske produkter (desinfeksjonsmidler) eller medikamenter.	

 CytoSorb® Adapter	Adaptadores
Cada embalagem contém 1 ou 6 unidade(s) de CytoSorb® Adapter 1 ou CytoSorb® Adapter 2.	
PROIBIDO REPROCESSAR	

 Estéril - Óxido de Etileno	
Conservar entre 0 a 30°C.	
Validade: 5 anos	
Importado e Distribuído por: Fresenius Medical Care Ltda Rua: Amoreira, 891, Roseira. Jaguariúna/SP - CEP: 13917-472 Responsável Técnico: Wagner Hirata / CRF-SP: 23.795 Registro ANVISA: 80133959013 SAC: 08000-123434	

 BRA	ACESSÓRIO PARA CIRCUITO EXTRACORPÓREO
Recomendações Gerais O emplastro fluido é estéril e apirogênico. A operação deve ser feita sob condições de assepsia. Não utilizar se a embalagem estiver danificada ou se as tampas de proteção do terminal não estiverem bem encaixadas. Utilize imediatamente o dispositivo após a remoção das tampas de proteção de suas extremidades. O conjunto de tubos deve ser utilizado apenas uma vez, em um único paciente. Verificar a data de validade impressa na embalagem estéril antes da utilização. Não utilizar após esta data. Dispositivo para uso único. Sua reutilização acarreta riscos de contaminação ou de comprometimento da função ou da integridade estrutural do dispositivo, podendo causar doenças ou a morte do paciente. Após sua utilização, descartar a linha de acordo com as normas adotadas no país. NAO E FABRICADO COM LATEX DE BORRACHA NATURAL.	
Instruções de uso - Seguir as instruções do manual fornecido pelo fabricante da máquina. - Retirar a linha da bolsa e conecte-a aos locais adequados. - Verificar se todas as conexões estão bem firmes e corretas antes de iniciar o tratamento. - Encher o sistema de acordo com as instruções contidas no documento fornecido pelo fabricante da máquina. - Verificar cuidadosamente a linha e assegurar-se de que todas as conexões estão bem apertadas e sem apresentar vazamentos. - Descartar o dispositivo após a sua utilização, de acordo com as instruções existentes para produtos potencialmente contaminados.	
Precauções Pressão máxima: 500 mmHg Não utilizar agulhas com um calibre acima de 21 (0,8 mm) nas portas de injeção. Estas portas devem ser utilizadas apenas para injeções intermitentes ou para a coleta de amostras. Utilizar técnicas de assepsia. A linha pode ser danificada por produtos químicos (desinfetantes) ou medicamentos.	

 SVN	PRIPOMOČEK ZA ZUNAJTELESNI KRVNI OBTOK
Všeobecná doporučení Cesta tekutiny je sterilní a nepyrogeenni. Používejte v aseptických podmínkách. Nepoužívejte, pokud je poškozený obal nebo pokud nejsou ochranné uzávěry koncovek na svých místech. Použijte zařízení ihned po sejmutí ochranných uzávěrů na jeho koncích. Soustava hadiček se musí použít pouze jednou a na jednom pacientovi. Před použitím zkontrolujte datum expirace na sterilním obalu. Nepoužívejte hadičky po uvedeném datu. Jedná se o zařízení k jednorázovému použití, opakované použití by mohlo představovat nebezpečí kontaminace nebo narušit funkčnost či celistvosť konstrukce zařízení a způsobit onemocnění nebo smrt. Po použití zlikvidujte vedení v souladu s předpisy platnými v dané zemi. NENÍ VYROBENO Z PŘÍRODNÍHO LATEXU.	
Návod k použití - Ridite se pokyny uvedenými v návodu dodaném výrobcem zařízení. - Vytáhněte vedení z vaku a připojte ho k příslušným portům. - Před zahájením zákroku se ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a pevné drží. - Naplníte systém podle pokynů uvedených v listu dodaném výrobcem zařízení. - Pedivě zkontrolujte vedení a ujistěte se, že všechny spoje jsou těsné a nedochází k úniku tekutiny. - Po použití zařízení zlikvidujte podle pokynů pro potenciálně kontaminované výrobky.	
Upozornění Max. tlak: 500 mmHg V injekčních portech nepoužívejte větší jehly než 21 G (0,8 mm). Tyto porty lze používat pouze k přerušovaným injekcím nebo odebrání vzorků. Používejte aseptickou metodu. Chemické výrobky (dezinfekční prostředky) nebo léky by mohly poškodit vedení.	

 TUR	EKTRAKORPOREAL DEVRE İÇİN AKSESUAR
GENEL TAVSİYELER Sıvı yolu steril ve non-pirojeniktir. Aseptik koşullar altında kullanınız. Paket zarar görürse veya bağlantı ucu koruyucu kapakları tam olarak yerinde değilse kullanmayınız. Tüp seti tek bir hasta için kullanılmalıdır. Kullanımdan önce steril paket üzerindeki son kullanma tarihini kontrol ediniz. Bu tarihten sonra kullanmayınız. Çihaz tek kullanımlıktır, tekrar kullanım kontaminasyon riski veya çihaz işlevinde veya yapısal bütünlüğünde tehlike oluşturabilir veya hastalığa veya ölüme neden olabilir. Kullanımdan sonra ülkedeki yasalara uygun olarak atınız. DOĞAL KAÜÇUK LATEKS İLE İMAL EDİLMEMİŞTİR.	
KULLANIM TALİMATLARI - Makina üreticisi tarafından verilen talimatları izleyiniz. - Hattı poşetten çıkarın ve uygun yere bağlayınız. - Tedaviye başlamadan önce tüm bağlantıların sıkı ve düzgün olduğuna emin olunuz. - Makina üreticisi tarafından verilen talimatları takip ederek sistemi doldurunuz. - Hattı kontrol ediniz ve tüm bağlantıların sıkı olduğuna ve herhangi bir sızıntı olmadığını emin olunuz. - Potansiyel kirlenmiş ürünler için temin edilen talimatlara uygun olarak atınız.	
Uyarılar: Maksimum basınç: 500 mmHg Enjeksiyon kanalı 21 gauge (0.8 mm) den büyük iğneler kullanmayınız. Bu portlar aralıklı enjeksiyonlar için veya sadece numuler için kullanılmalıdır. Aseptik teknik ile kullanın. Hat kimyasal ürünler (dezenfektanlar) veya ilaçlar ile kullanılmaz zarar görebilir.	

 ROU	ACCESORIU PENTRU CIRCUIT EXTRACORPORAL
Recomandări generale Calea de fluid este sterilă și apirogenă. A se opera în condiții aseptice. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat sau în cazul în care capacele de protecție terminală nu sunt fixate bine pe pozitie. Utilizați dispozitivul imediat după scoaterea capacelor de protecție montate la capete. Setul de tuburi trebuie folosit o singură dată pe un singur pacient. Înainte de utilizare, verificați data expirării de pe ambalajul steril. Dispozitivul nu trebuie utilizat după această dată. Dispozitiv de unică folosință, reutilizarea poate genera riscul de contaminare sau de compromitere a funcțiilor sau a integrității structurale a dispozitivului și poate provoca îmbolnăvirea sau moartea. După utilizare, eliminați linia în conformitate cu prevederile naționale în vigoare. NU CONȚINE CAUCIUC NATURAL LATEX.	
Instrucțiuni de utilizare - Urmați instrucțiunile din manualul pus la dispoziție de producătorul mașinii. - Scoateți linia din pungă și conectați-o în punctele corecte. - Asigurați-vă că toate racordurile sunt etanșe și corect efectuate înainte de începerea tratamentului. - Umpleți sistemul în conformitate cu instrucțiunile de pe fișa furnizată de producătorul mașinii. - Verificați cu atenție linia și asigurați-vă că toate racordurile sunt etanșe și că nu prezintă scurgeri. - Aruncați-o după utilizare în conformitate cu indicațiile referitoare la produsele care pot fi contaminate.	
Atenție Presiune max.: 500 mmHg Nu folosiți ace cu calibru mai mare de 21 (0,8 mm) în porturile de injectare. Aceste porturi vor fi utilizate doar pentru injecții intermitente sau prelevarea de probe. Utilizați o tehnică aseptică. Linia se poate deteriora în urma folosirii de produse chimice (dezinfectante) sau medicamente.	

 VNM	PHỤ KIỆN DÀNH CHO HỆ THỐNG TUẦN HOÀN NGOÀI CƠ THỂ
Khuyến cáo chung Đường dẫn dịch phải vô trùng và không có tác nhân gây sốt. Hoạt động trong điều kiện vô trùng. Không được sử dụng nếu nắp bao bì không còn nguyên vẹn hoặc nếu nắp bảo vệ đầu cuối không nằm đúng vị trí. Sử dụng thiết bị ngay sau khi tháo nắp bảo vệ ở đầu của thiết bị. Chỉ sử dụng bộ ống một lần cho một bệnh nhân. Trước khi sử dụng hãy kiểm tra hạn sử dụng trên bao bì vô trùng. Không sử dụng sau ngày này. Đây là thiết bị dùng một lần, việc tái sử dụng có thể dẫn đến nguy cơ nhiễm bẩn hoặc ảnh hưởng đến chức năng hay tính toàn vẹn về mặt cấu trúc của thiết bị và gây ra bệnh tật hoặc dẫn đến tử vong. Sau khi sử dụng hãy thải bỏ đầy theo quy định có hiệu lực tại quốc gia. KHÔNG ĐƯỢC LẤM TỬ MŨ CAO SU TỰ NHIÊN	
Hướng dẫn sử dụng - Làm theo các hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng do nhà sản xuất thiết bị cung cấp. - Lấy dây ra khỏi túi và kết nối dây với ghế phù hợp. - Đảm bảo rằng tất cả các mối nối đều chắc chắn và chính xác trước khi bắt đầu điều trị. - Nắm vào hệ thống theo các hướng dẫn trong tờ thông tin do nhà sản xuất thiết bị cung cấp. - Kiểm tra dây một cách cẩn thận và đảm bảo rằng tất cả các mối nối chắc chắn và không bị rò rỉ. - Thải bỏ sau khi sử dụng theo chỉ dẫn được cung cấp cho sản phẩm có khả năng nhiễm bẩn.	
Cảnh báo Áp suất tối đa: 500 mmHg Không sử dụng kim tiêm lớn hơn 21 gauge (0,8 mm) trong các cổng tiêm. Các cổng này chỉ được sử dụng để tiêm gián đoạn hoặc lấy mẫu. Sử dụng kỹ thuật vô trùng. Dây có thể bị hư hại bởi các sản phẩm hóa chất (chất khử trùng) hoặc thuốc.	

 HAEMOTRONIC S.p.A.	
Advanced Medical Technologies	
Via Carreri, 16	
41037 MIRANDOLA - Modena (Italy)	

 CE	0123
Produced exclusively for :	
CytoSorbents	

 ROU	ACCESORIU PENTRU CIRCUIT EXTRACORPORAL
Recomandări generale Calea de fluid este sterilă și apirogenă. A se opera în condiții aseptice. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat sau în cazul în care capacele de protecție terminală nu sunt fixate bine pe pozitie. Utilizați dispozitivul imediat după scoaterea capacelor de protecție montate la capete. Setul de tuburi trebuie folosit o singură dată pe un singur pacient. Înainte de utilizare, verificați data expirării de pe ambalajul steril. Dispozitivul nu trebuie utilizat după această dată. Dispozitiv de unică folosință, reutilizarea poate genera riscul de contaminare sau de compromitere a funcțiilor sau a integrității structurale a dispozitivului și poate provoca îmbolnăvirea sau moartea. După utilizare, eliminați linia în conformitate cu prevederile naționale în vigoare. NU CONȚINE CAUCIUC NATURAL LATEX.	
Instrucțiuni de utilizare - Urmați instrucțiunile din manualul pus la dispoziție de producătorul mașinii. - Scoateți linia din pungă și conectați-o în punctele corecte. - Asigurați-vă că toate racordurile sunt etanșe și corect efectuate înainte de începerea tratamentului. - Umpleți sistemul în conformitate cu instrucțiunile de pe fișa furnizată de producătorul mașinii. - Verificați cu atenție linia și asigurați-vă că toate racordurile sunt etanșe și că nu prezintă scurgeri. - Aruncați-o după utilizare în conformitate cu indicațiile referitoare la produsele care pot fi contaminate.	
Atenție Presiune max.: 500 mmHg Nu folosiți ace cu calibru mai mare de 21 (0,8 mm) în porturile de injectare. Aceste porturi vor fi utilizate doar pentru injecții intermitente sau prelevarea de probe. Utilizați o tehnică aseptică. Linia se poate deteriora în urma folosirii de produse chimice (dezinfectante) sau medicamente.	

 ESP	ACCESORIO PARA CIRCUITO EXTRACORPÓREO
Recomendaciones generales El circuito hidráulico es estéril y apirógeno. Trabajar en condiciones asepticas. No utilizar si el envase está dañado o si las tapas de protección de los extremos no están completamente en su sitio. Utilizar el dispositivo inmediatamente después de retirar las tapas de protección colocadas en los extremos. El juego de tubos solo debe usarse una vez y en un solo paciente. Antes de usar, comprobar la fecha de caducidad indicada en el envase estéril. No utilizar después de esa fecha. Dispositivo de un solo uso. La reutilización podría provocar riesgo de contaminación o comprometer el funcionamiento del dispositivo o la integridad estructural, y causar enfermedades o incluso la muerte. Después del uso, desecharl a línea de acuerdo con la normativa vigente en el país. NO REALIZADO CON LATEX DE CAUCHO NATURAL.	
Instrucciones de uso - Seguir las instrucciones que aparecen en el manual proporcionado por el fabricante de la máquina. Sacar la línea de la bolsa y conectarla a los alojamientos adecuados. - Asegurarse de que todas las conexiones estén bien apretadas antes de iniciar el tratamiento. - Lenar el sistema siguiendo las instrucciones indicadas en la hoja proporcionada por el fabricante de la máquina. - Comprobar la línea con cuidado y asegurarse de que todas las conexiones estén apretadas y que no haya fugas. - Desechar después del uso de acuerdo con la indicación proporcionada para productos potencialmente contaminados.	
Precauciones Presión máx.: 500 mmHg No utilizar agulhas mayores del calibre 21 (0,8 mm) en los puntos de inyección. Estos puntos deben usarse solo para inyecciones intermitentes o toma de muestras. Utilizar una técnica aseptica. La línea podría dañarse con productos químicos (desinfectantes) o fármacos.	